

# Zásady zpracování osobních údajů

## **KDO JE SPRÁVCE VAŠICH OSOBNÍCH ÚDAJŮ**

Jsme tým Společnosti Belisha Beacon, k.s., IČO: 247 05 314, se sídlem na adrese Španělská 1073/10, zastoupené jednatelkou Ivanou Hrubou.

Vůči vašim osobním údajům jsme v pozici správce: určíme, jak budou osobní údaje zpracovávány a za jakým účelem, jak dlouho, a vybíráme případné další zpracovatele, kteří nám se zpracováním budou pomáhat.

## **Naše webové stránky, kterých se tyto zásady týkají, jsou:**

- [www.belisha.cz](http://www.belisha.cz)
- [www.pravnickaanglictina.cz](http://www.pravnickaanglictina.cz)
- [www.overenepreklady.cz](http://www.overenepreklady.cz)
- [www.prekladatelskykurz.cz](http://www.prekladatelskykurz.cz)

## **JAK NÁS MŮŽETE KONTAKTOVAT**

Pokud budete mít jakékoli otázky k ochraně svých osobních údajů, neváhejte se na nás obrátit na tuto e-mailovou adresu: [kurzy@belisha.cz](mailto:kurzy@belisha.cz). Rádi vám na vaše otázky odpovíme.

## **JAKÉ OSOBNÍ ÚDAJE ZPRACOVÁVÁME A PROČ**

Zpracováváme osobní údaje, které nám svěříte sami, a to pro naplnění těchto účelů:

### **Poskytování překladatelských služeb, organizace seminářů, plnění smlouvy, školení**

- jméno a příjmení
- e-mailová adresa
- telefonní číslo
- poštovní adresu
- fakturační údaje (název společnosti, IČ, DIČ, čísla bankovních účtů)
- případně další údaje v závislosti na poskytnuté službě

Osobní údaje adresné a fakturační nezbytně potřebujeme k účelu plnění smlouvy.

E-mailovou adresu potřebujeme, abychom vám mohli zasílat instrukce a materiály k akcím, na které jste se přihlásili. Telefonní číslo potřebujeme pro případy, kdy je nutné rychle vás informovat o změnách kurzů, předání překladatelské práce atp. Poštovní adresu využíváme jenom v případě zasílání ověřených překladů, nebo pokud nás výslovně požádáte o zaslání případných materiálů či překladů.

### **Vedení účetnictví**

Pokud si objednáte některý workshop či seminář nebo jiný překladatelské/tlumočnické služby z naší nabídky, potřebujeme vaše osobní údaje (fakturační údaje), abychom vyhověli zákonné povinnosti pro vystavování a evidenci daňových dokladů.

### **Marketing – zasílání personalizovaných newsletterů (oprávněný zájem / souhlas)**

Vaše osobní údaje (e-mail a jméno), na co klikáte v e-mailech a kdy je nejčastěji otevíráte, využíváme za účelem přímého marketingu – zasílání obchodních sdělení. Nechceme vám posílat letáky, které vás

nezajímají. Proto sledujeme, jestli máte o naše e-maily zájem a pomocí toho, na co v e-mailech klikáte se vám snažíme přizpůsobit obsah těchto e-mailů.

Pokud jste naším zákazníkem, vnímáme náš **oprávněný zájem** posílat vám tyto newslettery na míru maximálně po dobu 5 let od poslední objednávky.

Pokud od nás získáváte vzdělávání zdarma nebo se registrujete k odběru novinek na blogu, budeme vám zasílat naše newslettery na základě vašeho **souhlasu**, a to po dobu 5 let od jeho udělení.

V obou případech **se můžete ze zasílání newsletterů odhlásit** odkazem uvedeným v každém e-mailu, který od nás dostanete. Nebudeme se na vás zlobit. Je to vaše právo.

**Vaše osobní údaje si ponecháváme po dobu běhu promlčecích lhůt, pokud zákon nestanoví delší dobu k jejich uchování nebo jsme v konkrétních případech neuvedli jinak.**

### **Fotografie a audio/video záznamy ze seminářů**

Na některých našich akcích – školeních, seminářích, ... pořizujeme fotografickou dokumentaci a audio či video záznam. Fotografie používáme v propagačních materiálech, především na webu. Video/audio záznam slouží distančním účastníkům našich kurzů. U těchto materiálů nikdy nenajdete jména účastníků, jediné pokud by se jednalo o referenci, a to na základě souhlasu. Pokud byste na záznamech nechtěli být, dejte nám vědět na našich kontaktních údajích před pořádáním akce. Vaše osobní údaje si ponecháváme po dobu běhu promlčecích lhůt, pokud zákon nestanoví delší dobu k jejich uchování nebo jsme v konkrétních případech neuvedli jinak.

### **PŘEDÁVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ 3. STRANÁM**

K vašim osobním údajům mají přístup naši zaměstnanci a externí spolupracovníci, kteří jsou vázáni mlčenlivostí a dodržováním interní směrnice v oblasti bezpečnosti zpracování osobních údajů.

Pro zajištění dílčích zpracovatelských operací, využíváme služby a aplikací zpracovatelů, kteří se na dané zpracování specializují a jsou v souladu s GDPR. Mezi zpracovatele údajů patří:

- lektoři a dodavatelé překladatelských/tlumočnických služeb
- zpracovatel účetní agendy
- poskytovatel IT služeb

Všichni zapojení zpracovatelé jsou povinni vaše osobní údaje chránit stejně jako my a zavázali se nám k tomu svým prohlášením nebo zpracovatelskou smlouvou.

Kromě toho využíváme služeb dodavatelů serverové infrastruktury a online služeb, zejména:

- Nástroje pro online prodej, poskytované společností SmartSelling a.s., IČO 29210372, sídlo Netroufalky 797/5, Bohunice, 625 00 Brno.
- Google Analytics, provozované společností Google Inc., sídlem 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA.
- Microsoft Office

Je možné, že pro usnadnění a zkvalitnění zpracování se v budoucnu rozhodneme využít další aplikace či zpracovatele. Slibujeme vám však, že v takovém případě budeme na zpracovatele klást při výběru minimálně stejné nároky na zabezpečení a kvalitu zpracování jako na sebe.

## PŘEDÁVÁNÍ DAT MIMO EVROPSKOU UNII

Vaše údaje nepředáváme mimo území Evropské unie ani mimo území České republiky.

### VAŠE PRÁVA

V souvislosti s ochranou osobních údajů máte řadu práv. Pokud budete chtít některého z těchto práv využít, prosím, kontaktujte nás prostřednictvím e-mailu: [kurzy@belisha.cz](mailto:kurzy@belisha.cz)

**Máte právo na informace**, které je plněno již touto informační stránkou se zásadami zpracování osobních údajů.

Díky **právu na přístup** nás můžete kdykoli vyzvat a ve lhůtě 30 dní vám doložíme, jaké vaše osobní údaje zpracováváme a proč. Toto právo můžete využít zdarma, a to až pro 3 dotazy ročně. Další dotazy budou zpoplatněny částkou 400 Kč za jeden dotaz.

**Právo na omezení zpracování** můžete využít, pokud se domníváte, že zpracováváme nepřesné údaje, domníváte se, že provádíme zpracování nezákonně, ale nechcete všechny údaje smazat nebo pokud jste vznesli námitku proti zpracování. Omezit můžete rozsah osobních údajů nebo účelů zpracování. (Např. odhlášením z newsletteru omezujete účel zpracování pro zasílání obchodních sdělení.)

### Právo vznést námitku

Pokud se domníváte, že zpracováváme osobní údaje neoprávněně.

### Právo na přenositelnost

Pokud byste chtěli své osobní údaje vzít a přenést k někomu jinému, budeme postupovat stejně jako při využití práva na přístup – jen s tím rozdílem, že vám informace dodáme ve strojově čitelné podobě. Tady potřebujeme alespoň 30 dní.

### Právo na výmaz (být zapomenut)

Vaším dalším právem je právo na výmaz (být zapomenut). Nechceme na vás zapomenout, ale pokud si to budete přát, máte na to právo. V takovém případě vymažeme veškeré vaše osobní údaje z našeho systému i ze systému

všech dílčích zpracovatelů a záloh. Na zajištění práva na výmaz potřebujeme 30 dní.

V některých případech jsme vázáni zákonnou povinností, např. musíme evidovat vystavené daňové doklady po lhůtu stanovenou zákonem. V tomto případě tedy smažeme všechny takové osobní údaje, které nejsou vázány jiným zákonem. O dokončení výmazu vás budeme informovat na e-mail.

### Stížnost u Úřadu na ochranu osobních údajů

Pokud máte pocit, že s vašimi údaji nezacházíme v souladu se zákonem, máte právo se se svou stížností kdykoli obrátit na Úřad pro ochranu osobních údajů. Budeme moc rádi, pokud nejprve budete o tomto podezření informovat nás, abychom s tím mohli něco udělat a případné pochybení napravit.

### Odhlášení ze zasílání newsletterů a obchodních sdělení

E-maily s inspirací, články či produkty a službami vám zasíláme, jste-li náš zákazník nebo pokud jste od nás získali vzdělávání zdarma na základě našeho oprávněného zájmu. Odhlásit se můžete prostřednictvím odhlašovacího odkazu uvedeného v každém e-mailu.

V jiných případech (např. registraci pro odběr novinek) vám je posíláme jen na základě vašeho souhlasu. Ve všech případech můžete ukončit odběr našich e-mailů stisknutím odhlašovacího odkazu v každém zaslaném e-mailu.

Tyto zásady zpracování jsou platné od 25. 5. 2018.